

Angelica sinensis (Oliv.) Diels, 1900 (Angélique de Chine)

Identifiants : 2469/angsin

Association du Potager de mes/nos Rêves (<https://lepotager-demesreves.fr>)

Fiche réalisée par Patrick Le Ménahèze

Dernière modification le 19/04/2024

- Classification phylogénétique :

- Clade : Angiospermes ;
- Clade : Dicotylédones vraies ;
- Clade : Astéridées ;
- Clade : Campanulidées ;
- Ordre : Apiales ;
- Famille : Apiaceae ;

- Classification/taxinomie traditionnelle :

- Règne : Plantae ;
- Division : Magnoliophyta ;
- Classe : Magnoliopsida ;
- Ordre : Apiales ;
- Famille : Apiaceae ;
- Genre : Angelica ;

- Synonymes : *Angelica polymorpha sinensis* ;

- Synonymes français : angélique chinoise ;

- Nom(s) anglais, local(aux) et/ou international(aux) : Chinese angelica , dang gui (cn transcrit), dong quai (cn transcrit), kinakvanne (sv) ;

- Rusticité (résistance face au froid/gel) : -5°C, zone 6-9 ;



- Rapport de consommation et comestibilité/consommabilité inférée (partie(s) utilisable(s) et usage(s) alimentaire(s) correspondant(s)) :

Partie(s) comestible(s)^{{{0(+-x)}}} : feuilles, racines^{{{0(+-x)}}}.

Utilisation(s)/usage(s) comestible(s)^{{{0(+-x)}}} :

-les racines sont utilisées dans les soupes toniques, les vins et les porridges (bouillies) à base de riz ; elles sont également utilisés avec des plats de viande et de volaille^{{{0(+-x)}}}.

-jeunes pousses cuites (ex. : comme potherbe) ? (qp*).

Les racines sont utilisées dans les soupes toniques, les vins et les bouillies de riz. Ils sont également utilisés avec des plats de viande et de volaille. Attention: Il ne doit pas être administré aux femmes enceintes



(1*)ATTENTION : tous les membres de ce genre contiennent des furocoumarines, qui augmentent la sensibilité de la peau aux rayons du soleil et peut provoquer une dermatite ; des doses élevées de plus de 500 mg par jour peuvent provoquer des ballonnements abdominaux et des changements de calendrier / débit menstruel ; des informations non prouvées suggèrent que cela peut affecter le rythme cardiaque et abaisser la tension artérielle, la prudence est de mise pour les diabétiques, les infections virales aiguës (par exemple la grippe) et les traitements avec des anticoagulants (par exemple la warfarine). Elle ne doit pas être donnée aux femmes enceintes.(1*)ATTENTION : tous les membres de ce genre contiennent des

furocoumarines, qui augmentent la sensibilité de la peau aux rayons du soleil et peut provoquer une dermatite ; des doses élevées de plus de 500 mg par jour peuvent provoquer des ballonnements abdominaux et des changements de calendrier / débit menstruel ; des informations non prouvées suggèrent que cela peut affecter le rythme cardiaque et abaisser la tension artérielle, la prudence est de mise pour les diabétiques, les infections virales aiguës (par exemple la grippe) et les traitements avec des anticoagulants (par exemple la warfarine)⁽⁽⁽⁵⁽⁺⁾⁾. Elle ne doit pas être donnée aux femmes enceintes^{(((0(+x))}.

- Note médicinale : *****

- Usages médicaux : Dang Gui est une herbe chinoise bien connue qui est utilisée dans le traitement des maladies féminines depuis des milliers d'années. Sa réputation est peut-être la deuxième derrière le ginseng (*Panax ginseng*) et il est particulièrement connu pour ses effets «toniques sanguins» sur les femmes [218]. La racine a un arôme doux et piquant qui est très distinctif et elle est souvent utilisée en cuisine, ce qui est la meilleure façon de la prendre comme tonique sanguin [254]. Un rapport indique que la racine contient de la vitamine B12 et peut être utilisée dans le traitement de l'anémie pernicieuse [176]. La racine est altérative, analgésique, anticholestérolémique, anti-inflammatoire, antispasmodique, désobstruante, emménagogue, émolliente, hépatique, laxative, sédatrice et vasodilatatrice périphérique [165, 176, 218]. Il est couramment utilisé dans le traitement d'un large éventail de femmes. s plaintes où il régule le cycle menstruel et soulage les douleurs menstruelles [218, 238, 254] et aussi pour assurer une grossesse saine et un accouchement facile [218]. Cependant, des informations contradictoires suggèrent qu'il ne doit pas être utilisé pendant la grossesse [301] et ne doit pas être utilisé si le flux menstruel est abondant ou pendant les règles [301]. C'est un tonique idéal pour les femmes aux menstruations abondantes qui risquent de devenir anémiques [254]. Les éléments hydrosolubles et non volatils de la racine augmentent la contraction de l'utérus tandis que les éléments volatils peuvent détendre le muscle de l'utérus [176]. Son utilisation empêche la diminution du glycogène hépatique et protège le foie [176]. Utilisé pour les symptômes de la ménopause (bouffées de chaleur) [301]. Il a une action antibactérienne, inhibant la croissance de diverses bactéries dont *Bacillus dysenteriae*, *Bacillus typhi*, *B. comma*, *B. cholerae* et streptocoques hémolytiques [176]. La racine est un ingrédient de «Four Things Soup», le tonique féminin le plus utilisé en Chine [254]. Les autres espèces utilisées sont *Rehmannia glutinosa*, *Ligusticum wallichii* et *Paeonia lactiflora* [254]. La racine est récoltée en automne ou en hiver et séchée pour une utilisation ultérieure [254, 283]. Il a été utilisé pour traiter l'hypertension pulmonaire en association avec le médicament allopathique nifédipine [301]. D'autres utilisations comprennent: la constipation (un laxatif), les traumatismes, les ulcères, les rhumatismes et le paludisme [301]. ;

Dang Gui is a well-known Chinese herb that has been used in the treatment of female ailments for thousands of years. Its reputation is perhaps second only to ginseng (*Panax ginseng*) and it is particularly noted for its 'blood tonic' effects on women[218]. The root has a sweet pungent aroma that is very distinctive and it is often used in cooking, which is the best way to take it as a blood tonic[254]. One report says that the root contains vitamin B12 and can be used in the treatment of pernicious anaemia[176]. The root is alterative, analgesic, anticholesterolemic, anti-inflammatory, antispasmodic, deobstruent, emmenagogue, emollient, hepatic, laxative, sedative and peripheral vasodilator[165, 176, 218]. It is commonly used in the treatment of a wide range of women's complaints where it regulates the menstrual cycle and relieves period pain[218, 238, 254] and also to ensure a healthy pregnancy and easy delivery[218]. However conflicting information suggests it should not be used during pregnancy [301] and should not be used if menstrual flow is heavy or during menstruation [301]. It is an ideal tonic for women with heavy menstruation who risk becoming anaemic[254]. The water-soluble and non-volatile elements of the root increase the contraction of the uterus whilst the volatile elements can relax the muscle of the uterus[176]. Its use prevents the decrease of liver glycogen and protects the liver[176]. Used for menopausal symptoms (hot flushes) [301]. It has an antibacterial action, inhibiting the growth of various bacteria including *Bacillus dysenteriae*, *Bacillus typhi*, *B. comma*, *B. cholerae* and haemolytic streptococci[176]. The root is an ingredient of 'Four Things Soup', the most widely used woman's tonic in China[254]. The other species used are *Rehmannia glutinosa*, *Ligusticum wallichii* and *Paeonia lactiflora*[254]. The root is harvested in the autumn or winter and dried for later use[254, 283]. It has been used to treat pulmonary hypertension in combination with the allopathic medication nifedipine [301]. Other uses include: constipation (a laxative), trauma injuries, ulcers, rheumatism and malaria [301].

- Illustration(s) (photographie(s) et/ou dessin(s)):



Par Hooker, W.J., Hooker, J.D., *Icones Plantarum* [Hooker's *Icones plantarum*] (1837-1922) Icon. Pl. vol. 20 (1891), via plantillustrations

- Autres infos : On dit que cette plante contient de la vitamine B12⁽⁽⁽⁵⁽⁺⁾⁾.

dont infos de "FOOD PLANTS INTERNATIONAL" :

◦ **Distribution :**

C'est une plante tempérée. Il est difficile de geler. Il pousse entre 2500 et 3000 m au-dessus du niveau de la mer. Au Sichuan et au Yunnan^{{{0(+x)}} (traduction automatique)}.

Original : It is a temperate plant. It is hardy to frost. It grows between 2,500-3,000 m above sea level. In Sichuan and Yunnan^{{{0(+x)}}}.

◦ **Localisation :**

Afrique, Asie, Australie, Chine, Inde, Indochine, Japon, Corée, Malaisie^{{{0(+x)}} (traduction automatique)}.

Original : Africa, Asia, Australia, China, India, Indochina, Japan, Korea, Malaysia^{{{0(+x)}}}.

◦ **Notes :**

Il existe 50 espèces d'Angelica. Ce sont des plantes tempérées. Il est utilisé en médecine^{{{0(+x)}} (traduction automatique)}.

Original : There are 50 Angelica species. They are temperate plants. It is used in medicine^{{{0(+x)}}}.

• **Liens, sources et/ou références :**

◦ **PASSEPORTSANTÉ.NET :**

https://www.passeportsante.net/fr/Solutions/PlantesSupplements/Fiche.aspx?doc=angelique_chinoise_ps ;

◦ **Wikipedia :**

- [https://fr.wikipedia.org/wiki/Ang%C3%A9lique_de_Chine_\(en_français\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Ang%C3%A9lique_de_Chine_(en_français)) ;

- [https://es.wikipedia.org/wiki/Angelica_sinensis_\(source_en_anglais\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Angelica_sinensis_(source_en_anglais)) ;

◦ ⁵"Plants For a Future" (en anglais) : [5https://www.pfaf.org/user/Plant.aspx?LatinName=Angelica+sinensis](https://www.pfaf.org/user/Plant.aspx?LatinName=Angelica+sinensis) ;

dont classification :

◦ "The Plant List" (en anglais) : www.theplantlist.org/tpl1.1/record/kew-2639272 ;

◦ "GRIN" (en anglais) : <https://npgsweb.ars-grin.gov/gringlobal/taxon/taxonomydetail?id=406655> ;

dont livres et bases de données : ⁰"Food Plants International" (en anglais) ;

dont biographie/références de ⁰"FOOD PLANTS INTERNATIONAL" :

Brown, D., 2002, The Royal Horticultural Society encyclopedia of Herbs and their uses. DK Books. p 122 ; Facciola, S., 1998, Cornucopia 2: a Source Book of Edible Plants. Kampong Publications, p 15 (As Angelica sinensis) ; Hooker's Icon. Pl. 20: t. 1999. 1898 (As Oliv.) ; Hu, Shiu-ying, 2005, Food Plants of China. The Chinese University Press. p 591 ; Plants For A Future database, The Field, Penpol, Lostwithiel, Cornwall, PL22 0NG, UK. <https://www.scs.leeds.ac.uk/pfaf/> ; Seidemann J., 2005, World Spice Plants. Economic Usage, Botany, Taxonomy. Springer. p 43 ; van Wyk, B., 2005, Food Plants of the World. An illustrated guide. Timber press. p 60